

# Les chiffres

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Suisse tourisme**

Band (Jahr): - **(2003)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Suisse Tourisme.



# Les chiffres.

[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)

Rapport annuel de Suisse Tourisme 2003.



# Contenu.

La Direction.	3
Le Comité.	4
L'Organe de révision.	4
Le Conseil suisse du tourisme.	5
Bilan 2003.	6
Compte de profits et pertes 2003.	8
Annexe aux comptes de l'exercice 2003.	10
Rapport de l'Organe de révision.	11
Nouveaux membres 2003.	11
Membres 2003.	12
Les adresses.	17

# La Direction.



**Jürg Schmid**  
Directeur général



**Urs Eberhard**  
**Europe**  
Membre de la Direction  
Manager Grande-Bretagne et Irlande



**Michel Ferla**  
**Marchés d'outre-mer, Mandats, Marketing MICE**  
Directeur adjoint  
Marchés d'outre-mer, Mandats & Collaboration avec les ambassades, Marketing congrès, séminaires et incentives (SCIB), Assistance marchés



**Urs Emch**  
**Services marketing et Management de la marque**  
Membre de la Direction  
Productions marketing et supports publicitaires, Foires & Events, Etudes de marché & Enjoy Switzerland, Mailinghouse



**Daniela Bär**  
**Médias/Communication de l'entreprise**  
Membre de la Direction élargie  
Suivi médias national et international, Communication entreprise et produits



**Jörg P. Krebs**  
**Marketing Loisirs**  
Membre de la Direction  
Marketing Produits (Été, Familles, Villes suisses, Itinéraires thématiques, Wellfeeling, Hiver, Coopération Marché Suisse)



**Eva Brechtbühl**  
**Partenariats & Content Services**  
Membre de la Direction  
Suivi et acquisition de partenaires touristiques et économiques, Programme Qualité, Projets & Content Services



**Federico Sommaruga**  
**Asie du Sud-Est et Mandats**  
Membre de la Direction élargie  
Australie, Chine, Hong Kong, Malaisie, Fédération de Russie, Singapour, Espagne, Taiwan, Thaïlande



**Notker Buchegger**  
**Services financiers, Controlling & Organisation**  
Membre de la Direction  
Comptabilité & Controlling, Organisation, Courrier/gardien du bâtiment



**Thomas Winkler**  
**Management Portail, Marketing Internet & Informatique**  
Membre de la Direction. Développement, gestion et management du site Internet sur MySwitzerland.com, Marketing Internet mondial, Content Management & Organisation des données, Informatique



**Gabriela Buchmüller**  
**Ressources humaines**  
Membre de la Direction  
Gestion et développement du personnel, Téléphone/réception

# Le Comité.

**Marty Dr Dick F.**

Président Suisse Tourisme  
Conseiller aux Etats (TI)

**Schwitzguebel Pierre**

Vice-président Suisse Tourisme  
Président de Lausanne Tourisme

**Sinzig Ulrich**

Vice-président Suisse Tourisme  
Président de la région touristique  
Plateau suisse

**Bernasconi Claudio**

Délégué de GastroSuisse, hôtelier

**Blumenthal Paul**

Directeur Division voyageurs CFF

**Brändli Christoffel**

Conseiller aux Etats (GR)  
Président de Grisons Vacances

**Casanova Claudio**

Membre du Conseil hotelleriesuisse  
Hôtelier

**Kurrus Paul**

Vice-président affaires publiques  
et environnement  
Swiss International Air Lines

**Maître Jean-Philippe**

Conseiller national (GE)  
Avocat

**Robyr Jérémie**

Président Valais Tourisme

**Schwalder-Briguet Esther**

Membre de la Direction  
Touring Club Suisse TCS

**Scheidegger Dr rer. pol. Eric**

Conseiller en économie politique SG-DFE  
seco

**Vollmer Dr Peter**

Conseiller national (BE)  
Directeur Union des transports publics  
et Remontées mécaniques suisses

# L'Organe de révision.

**Responsable****Kamber Urs**

Partenaire, expert-comptable diplômé,  
PricewaterhouseCoopers, Zurich

**Membres****Bantli Armin**

Partenaire, expert-comptable diplômé,  
PricewaterhouseCoopers, Zurich

**Marbacher Lukas**

Partenaire, expert-comptable diplômé,  
PricewaterhouseCoopers, Zurich

**Suppléants****Gerber Stefan**

Partenaire, expert-comptable diplômé,  
PricewaterhouseCoopers, Zurich

**Willborn Robert**

Partenaire, expert-comptable diplômé,  
PricewaterhouseCoopers, Zurich

# Le Conseil suisse du tourisme.

**Bernasconi Claudio**

Comité Suisse Tourisme  
Délégué de GastroSuisse, hôtelier

**Bieger Prof. Dr Thomas**

Directeur de l'Institut des services publics  
et du tourisme, Université de St-Gall

**Blumenthal Paul**

Comité Suisse Tourisme  
Directeur Division voyageurs CFF

**Brändli Christoffel**

Comité Suisse Tourisme, conseiller aux  
Etats (GR), président de Grisons Vacances

**Büchel Roland**

Directeur Liechtenstein Tourismus

**Burkhard Dr en droit Hans-Peter**

Département de l'économie et du travail,  
canton de Zurich

**Bütler Adelbert**

Président de la Direction Bucherer AG

**Cachot Maurice**

Directeur général Wenger SA

**Casanova Claudio**

Comité Suisse Tourisme, membre du  
Conseil hotelleriesuisse

**Fasciati Silvio**

Directeur des chemins de fer rhétiques RhB

**Felder Josef**

CEO Flughafen Zürich AG

**Gagliardi Tiziano**

Directeur Ticino Turismo

**Gwinner Pierre**

Head of Marketing  
Switzerland Cheese Marketing AG

**Gygi Ulrich**

Directeur du groupe La Poste Suisse

**Hagmann Beat**

Directeur Division tourisme, Office du  
développement économique du  
canton de Berne

**Hew Dr Florian**

Directeur GastroSuisse

**Hodler Bernhard**

Porte-parole, Fédération des Industries  
Alimentaires Suisses

**Hofer Walter**

Directeur Global Refund Schweiz AG

**Huber Klaus**

Conseiller d'Etat (GR)  
Département de l'intérieur et de l'économie  
publique du canton des Grisons

**Hürlimann Peter**

Responsable marketing  
Musée suisse des transports

**Keller Prof. Dr Peter**

Chef tourisme  
Secrétariat d'Etat à l'économie, seco

**Knoll Martin**

CEO McDonald's Suisse Holding SA

**Kühne Ralph**

Secrétaire du département de la  
Présidence de la Ville de Zurich

**Kurrus Paul**

Comité Suisse Tourisme  
Vice-président affaires publiques et  
environnement  
Swiss International Air Lines

**Lerch Hans**

Chief Executive Officer  
Kuoni Voyages Holding SA

**Maitre Jean-Philippe**

Comité Suisse Tourisme  
Conseiller national (GE) et avocat

**Marty Dr Dick F.**

Président Suisse Tourisme  
Conseiller aux Etats (TI)

**Müller Prof. Dr Hansruedi**

Directeur Institut de recherche sur les loisirs  
et le tourisme, Université de Berne

**Müller Hans-Ulrich**

Délégué groupe d'intérêt des grandes  
banques suisses

**Nünlist Stefan**

Head of Group Communications Swisscom

**Renner-Bach Judith**

Directrice Fédération suisse du tourisme FST

**Rey Dr Christian**

Président de hotelleriesuisse

**Riedener Urs**

Membre de la direction générale  
Fédération des coopératives Migros

**Robyr Jérémie**

Comité Suisse Tourisme  
Président Valais Tourisme

**Rohrer Kurt**

General Manager, Swissmint – Monnaie  
officielle de la Confédération

**Sardinha Carlos**

Directeur Europcar AMAG Services SA

**Schawaldler-Briguet Esther**

Comité Suisse Tourisme, membre de la  
Direction Touring Club Suisse TCS

**Scheidegger Dr rer. pol. Eric**

Comité Suisse Tourisme  
Conseiller en politique économique SG-DFE  
seco

**Schwitzguebel Pierre**

Vice-président Suisse Tourisme  
Président Lausanne Tourisme

**Sinzig Ulrich**

Vice-président Suisse Tourisme  
Président de la région touristique  
Plateau suisse

**Suter Daniel**

Directeur Musée suisse des transports

**Tromp Dr Mathias**

Directeur BLS Lötschbergbahn AG

**Vollmer Dr Peter**

Comité Suisse Tourisme, conseiller national  
(BE), directeur Union des transports publics  
et Remontées mécaniques suisses

**Weder Daniel**

Executive Vice President  
Swiss International Air Lines

**Weibel Dr Benedikt**

Président de l'entreprise CFF

# Bilan 2003.

1 Actif	Bilan au 31.12.2003 CHF	Bilan au 31.12.2002 CHF
<b>Actif circulant</b>		
<b>1.1 Liquidités</b>		
Caisse	48 632.54	42 505.94
Compte postal	686 018.22	549 091.73
Banques	3 363 624.13	3 579 542.19
Placements à court terme	927 550.00	6 285 493.00
<b>Total liquidités</b>	<b>5 025 824.89</b>	<b>10 456 632.86</b>
<b>1.2 Créances</b>		
<b>1.2.1 Créances résultant des ventes et des prestations de services</b>		
Débiteurs	2 794 973.34	2 130 280.55
Cotisations impayées	65 400.00	237 100.00
<b>1.2.2 Autres créances à court terme</b>		
Garanties	131 312.57	131 569.16
Institutions publiques	128 072.59	290 023.14
Autres	925 944.90	643 990.87
Ducroire	- 31 000.00	- 210 000.00
<b>Total créances</b>	<b>4 014 703.40</b>	<b>3 222 963.72</b>
<b>1.3 Stocks et travaux en cours</b>		
Stocks et travaux en cours	162 585.66	125 448.01
<b>Total stocks/travaux en cours</b>	<b>162 585.66</b>	<b>125 448.01</b>
<b>1.4 Comptes de régularisation actif</b>		
Compte de régularisation actif	1 822 061.13	850 436.58
<b>Total comptes de régularisation actif</b>	<b>1 822 061.13</b>	<b>850 436.58</b>
<b>Total actif circulant</b>	<b>11 025 175.08</b>	<b>14 655 481.17</b>
<b>Actif immobilisé</b>		
<b>1.5 Immobilisations financières</b>		
Participations	1 750 004.00	1 750 003.00
Autres placements à long terme	3 000 000.00	3 000 000.00
Créances à long terme envers des tiers	474 473.71	802 112.79
<b>Total immobilisations financières</b>	<b>5 224 477.71</b>	<b>5 552 115.79</b>
<b>1.6 Immobilisations corporelles meubles</b>		
Mobilier, équipements, installations	498 038.76	728 651.97
Equipement informatique	488 620.74	381 563.90
Infrastructure foires	1 477 136.49	1 858 274.45
<b>Total immobilisations corporelles meubles</b>	<b>2 463 795.99</b>	<b>2 968 490.32</b>
<b>1.7 Immobilisations corporelles immeubles</b>		
Bâtiments d'exploitation	6 065 565.65	6 273 690.65
<b>Total immobilisations corporelles immeubles</b>	<b>6 065 565.65</b>	<b>6 273 690.65</b>
<b>Total actif immobilisé</b>	<b>13 753 839.35</b>	<b>14 794 296.76</b>
<b>Total actif</b>	<b>24 779 014.43</b>	<b>29 449 777.93</b>

# Bilan 2003.

2 Passif	Bilan au 31.12.2003 CHF	Bilan au 31.12.2002 CHF
<b>Fonds étrangers</b>		
2.1 Fonds étrangers à court terme		
2.1.1 Dettes financières à court terme		
Banques	0.00	0.00
2.1.2 Dettes à court terme résultant des ventes et des prestations de services		
Créanciers	5 597 348.45	3 129 005.69
2.1.3 Autres dettes à court terme		
Institutions publiques	537 864.14	501 489.48
Tiers	928 411.26	305 020.47
Institutions de prévoyance professionnelle	486 066.11	126 260.72
<b>Total fonds étrangers à court terme</b>	<b>7 549 689.96</b>	<b>4 061 776.36</b>
2.2 Comptes de régularisation passif/ provisions à court terme		
Comptes de régularisation passif	5 485 023.58	8 039 922.84
Provisions pour le personnel	976 962.50	988 112.50
<b>Total comptes de régularisation passif/     provisions à court terme</b>	<b>6 461 986.08</b>	<b>9 028 035.34</b>
2.3 Fonds étrangers à long terme		
2.3.1 Dettes financières à long terme		
Banques	3 000 000.00	8 000 000.00
Tiers	78 430.70	78 430.70
2.3.2 Provisions à long terme		
Equipement informatique	275 800.00	265 700.00
Rénovation d'immeuble Paris	170 000.00	170 000.00
Rénovation des locaux loués	535 500.00	554 600.00
Divers	2 171 000.00	2 015 501.71
Evénements extraordinaires, destination CH	2 608 000.00	3 413 000.00
Indemnités de départ	204 050.45	173 908.29
2.3.3 Dettes hors exploitation immeuble Paris	349 074.71	306 217.32
<b>Total fonds étrangers à long terme</b>	<b>9 391 855.86</b>	<b>14 977 358.02</b>
<b>Total fonds étrangers</b>	<b>23 403 531.90</b>	<b>28 067 169.72</b>
<b>Fonds propres</b>		
2.4 Capital au 1.1.2003/02	1 382 608.21	1 371 309.63
Excédent de produits	- 7 125.68	11 298.58
<b>Total fonds propres</b>	<b>1 375 482.53</b>	<b>1 382 608.21</b>
<b>Total passif</b>	<b>24 779 014.43</b>	<b>29 449 777.93</b>



# Compte de profits et pertes 2003.

3 Produits	Budget 2003 CHF	Comptes 2003 CHF	Comptes 2002 CHF
<b>Produits d'exploitation</b>			
3.1 Cotisations des membres			
Confédération suisse	43 375 000.00	42 334 607.44	41 579 401.34
Swisscom	250 000.00	250 000.00	250 000.00
Chemins de fer fédéraux	200 000.00	200 000.00	200 000.00
Société suisse des hôteliers	100 000.00	100 000.00	100 000.00
Milieux intéressés au tourisme routier	0.00	0.00	200 000.00
SWISS	250 000.00	250 000.00	250 000.00
Switzerland Cheese Marketing (avant Swiss Dairy Food)	200 000.00	200 000.00	200 000.00
Migros	200 000.00	200 000.00	50 000.00
GastroSuisse	100 000.00	100 000.00	100 000.00
Associations suisses, cantons, communes, milieux touristiques	1 855 000.00	1 702 110.00	1 918 806.19
Contributions volontaires	9 000.00	9 035.00	9 335.00
<b>Total cotisations des membres</b>	<b>46 539 000.00</b>	<b>45 345 752.44</b>	<b>44 857 542.53</b>
3.2 Produit Marketing	24 444 000.00	20 839 540.85	21 474 967.20
3.3 Produit Divers	50 000.00	181 202.62	46 074.16
3.4 Produit des frais d'exploitation facturés à des tiers	542 000.00	846 790.80	625 670.88
3.5 Produit des placements financiers	12 000.00	712 787.94	495 748.07
<b>Total produits d'exploitation</b>	<b>71 587 000.00</b>	<b>67 926 074.65</b>	<b>67 500 002.84</b>
<b>Produits extraordinaires et hors exploitation</b>			
3.6 Produit hors exploitation	45 000.00	45 156.93	58 030.83
3.7 Produit des placements financiers hors exploitation	150 000.00	0.00	86 911.65
3.8 Produit des immeubles hors exploitation	1 300 000.00	1 143 370.92	1 129 099.36
<b>Total produits extraordinaires et hors exploitation</b>	<b>1 495 000.00</b>	<b>1 188 527.85</b>	<b>1 274 041.84</b>
3.9 Excédent de dépenses	0.00	7 125.68	0.00
<b>Total produits</b>	<b>73 082 000.00</b>	<b>69 121 728.18</b>	<b>68 774 044.68</b>

# Compte de profits et pertes 2003.

4 Charges	Budget 2003 CHF	Comptes 2003 CHF	Comptes 2002 CHF
<b>Charges d'exploitation</b>			
4.1 Charges Marketing	45 102 000.00	41 281 349.62	40 510 511.64
4.2 Charges diverses y c. pertes sur débiteurs	5 000.00	31 456.14	192 399.74
4.3 Frais de personnel			
Traitements	16 021 000.00	16 443 767.76	15 257 136.84
Charges sociales	2 956 000.00	2 706 099.13	2 322 322.86
Formation et perfectionnement professionnels	300 000.00	289 049.31	113 682.22
Transferts/recrutement du personnel	300 000.00	310 930.59	309 208.11
Vacances/heures supplémentaires non compensées (provisions)	70 000.00	- 11 150.00	53 500.00
Frais de déplacement et de représentation	335 000.00	364 188.71	400 253.20
Autres frais de personnel	462 000.00	859 812.80	175 600.71
<b>Total frais de personnel</b>	<b>20 444 000.00</b>	<b>20 962 698.30</b>	<b>18 631 703.94</b>
4.4 Autres charges d'exploitation			
Loyers	2 422 000.00	2 202 031.97	2 205 237.42
Frais d'administration	1 605 000.00	1 273 986.17	1 486 378.73
Frais généraux des organes	175 000.00	209 316.31	181 693.11
Autres charges d'exploitation	128 000.00	115 350.42	100 405.37
<b>Total autres charges d'exploitation</b>	<b>4 330 000.00</b>	<b>3 800 684.87</b>	<b>3 973 714.63</b>
4.5 Charges financières	315 000.00	776 879.74	1 072 562.88
4.6 Amortissements des immobilisations corporelles			
Matériel et logiciel	385 000.00	414 634.06	395 895.71
Immeubles/installations de bureau	405 000.00	515 032.44	510 503.74
Infrastructure foires	311 000.00	387 760.75	322 120.84
Fonds spéciaux infrastructure SR (valeur d'achat)	85 000.00	24 676.43	191 909.15
<b>Total amortissements des immobilisations corporelles</b>	<b>1 186 000.00</b>	<b>1 342 103.68</b>	<b>1 420 429.44</b>
<b>Total charges d'exploitation</b>	<b>71 382 000.00</b>	<b>68 195 172.35</b>	<b>65 801 322.27</b>
<b>Charges extraordinaires et hors exploitation</b>			
4.7 Charges extraordinaires	0.00	0.00	0.00
4.8 Charges hors exploitation	0.00	0.00	3 501.99
4.9 Charges sur les placements financiers hors exploitation	650 000.00	0.00	1 942 644.12
4.10 Charges des immeubles hors exploitation	1 050 000.00	926 555.83	1 015 277.72
<b>Total charges extraordinaires et hors exploitation</b>	<b>1 700 000.00</b>	<b>926 555.83</b>	<b>2 961 423.83</b>
4.11 Excédent de produits	0.00	0.00	11 298.58
<b>Total charges</b>	<b>73 082 000.00</b>	<b>69 121 728.18</b>	<b>68 774 044.68</b>

# Annexe aux comptes de l'exercice 03.

## Principes d'établissement des comptes

Suisse Tourisme, en tant que corporation de droit public, établit sa comptabilité et ses comptes selon les art. 957 ss CO ainsi que les dispositions applicables du droit des sociétés anonymes (art. 662a ss CO). Aux termes de l'art. 21 des statuts, l'actif de la corporation répond seul des dettes de Suisse Tourisme.

	2003 CHF	2002 CHF
<b>Obligations vis-à-vis d'institutions de prévoyance</b>		
Obligations à court terme envers des institutions de prévoyance en Suisse et à l'étranger	486 066	126 260
<b>Valeur d'assurance-incendie des immobilisations corporelles</b>		
Mobilier	2 200 000	2 200 000
Equipement informatique	1 521 000	1 334 000
Immobilier (immeuble de Paris) pro memoria		
<b>Dissolution nette de réserves latentes</b>		
Par suite de la dissolution de réserves non utilisées, des réserves latentes ont été utilisées pour le financement de dépenses de marketing et charges d'exploitation extraordinaires.	471 900	1 832 000
<b>Actifs en nantissement de dettes propres</b>		
UBS		
– Plafond du crédit	5 000 000	5 000 000
ZKB		
Autres placements financiers donnés en gage pour:	3 000 000	3 000 000
– avance ferme immeuble de Paris (contenue dans les engagements financiers à long terme banque)	0	5 000 000
– Prêt ferme (contenu dans les engagements financiers à long terme banque)	3 000 000	0
<b>Participations</b>		
Switzerland Destination Management SA, Zurich, gestion centralisée, commercialisation et vente de produits touristiques suisses, capital social de	10 500 000	10 500 000
Participation de ST	33,33 %	33,33 %
<b>Créances/engagements à l'égard de SDM</b>		
Des avoirs/engagements sont contenus dans les positions suivantes:		
1.2.1 Débiteurs	6 030	20 072
1.4 Comptes de régularisation actifs	114 000	100 000
2.1.2 Créanciers	218 762	298 636
<b>Compte immobilier Paris</b>		
Produit immobilier	1 143 371	1 129 099
Charges immobilières	926 556	1 015 277
Résultat immobilier	216 815	113 822
<b>Engagements de leasing</b>		
Le montant total des engagements de leasing se monte à	53 694	93 843
<b>Cautionnements</b>		
Garantie de loyer Paris	71 238	37 000
Garantie loyer maison pour collaborateur Los Angeles, USD 30 000	37 290	0

# Rapport de l'Organe de révision.

## A l'Assemblée générale des membres de Suisse Tourisme, Zurich.

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe/pages 6 à 10) de Suisse Tourisme pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2003.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre jugement se base sur la révision globale de PricewaterhouseCoopers SA et sur son rapport à l'attention de l'organe de révision.

PricewaterhouseCoopers SA a effectué la révision selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Elle a révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, elle a apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Elle estime que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts ainsi qu'aux règles relatives à la présentation des comptes citées en annexe.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

### L'Organe de révision

#### Kamber Urs

Expert-comptable diplômé, responsable

#### Gerber Stefan

Expert-comptable diplômé, membre










#### Bantli Armin

Expert-comptable diplômé, membre

Zurich, le 19 mars 2004

## Nouveaux membres 2003.

Academia Engiadina, Höhere Fachschule für Tourismus HFT, Samedan  
Alpage Immo – Locatro Service Champoussin  
Art Deco Hotel Montana, Luzern   
Bär E. Familie, Arosa  
Beausite Park Hotel Wengen AG, Wengen   
Bellinzona Turismo, Bellinzona  
Belvoir Rüslikon Hotel, Rüslikon   
Center Turistic, Brigels   
Cisalpine AG, Bern  
CityGuideTV, YourStoryGmbH, Herrliberg  
Daniel Fischer & Partner, Management & Marketing Consultants, Niederwangen  
Destinationen Berner Oberland, Interlaken  
Ecole Hôtelière SSH, Lausanne  
Elite Rent-a-car, Genève  
Entreprise Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Genève  
European Walking Tours GmbH, Engelberg  
feratel Schweiz AG, Rotkreuz  
Föderation der Schweiz. Nahrungsmittel-Industrien (SCFA), Bern  
Fondazione Monte Verità, Ascona   
Glacier 3000 Maison du Tourisme, Les Diablerets  
Global Medical Consultants AG, Genève

Grand Hotel des Bains, Yverdon-les-Bains   
Hôtel Adriatica, Genève  
Hotel Ascona, Ascona  
Hotel Bellavista Arabella Hotel AG, Davos Platz  
Hotel Cadro Panoramica, Cadro  
Hôtel Crans-Ambassador, Crans-Montana   
Hotel Münchnerhof AG, Basel   
Hôtel Royal Plaza, Montreux   
Hotel Sântispark, Abtwil   
Hotel Stadthaus AG, Burgdorf   
Incotrade Ltd., Frauenfeld  
intermaps AG, Pfäffikon  
Joaquim Verges – Tourist Organisationen, Meiringen  
Kempinski Grand Hôtel des Bains, St. Moritz  
Kuvert-Druck Zurwerra AG, Naters  
KWO, Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen  
Mammut Sports Group AG, Seon  
Mystery Park AG, Interlaken  
Palace Luzern, Luzern   
Park Hotel Vitznau, Vitznau   
Photoglob AG, Zürich  
Prodega AG Howeg, Dietikon  
Radisson SAS Hotel, Basel 

Rito AG, Zürich  
Rothornbahn und Scalottas AG, Lenzerheide  
Schweizerischer Verein für Familienherbergen, Gelterkinden   
Schwyz Tourismus TVSZ, Goldau  
Skycruise Switzerland Ltd., Lindau  
Sorell Hotels/ZFV-Unternehmungen, Zürich  
Sportbahnen Hasliberg-Käserstatt AG, Hasliberg Wasserwendi  
Stiftung Kartause Ittingen, Warth  
Swiss Cycling, Haus des Sportes, Bern  
Swiss Knife Valley AG, Ibach  
Swissôtel Basel, Basel  
Swiss Production Services GmbH, Fehraltorf  
Swiss-Limousinen-Service, Malters  
TV Productioncenter Zürich AG, Zürich  
Universal Express AG, Allschwil  
Verein Swiss Backpackers, Interlaken  
Verkehrsverein Laufenburg, Laufenburg  
Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, Interlaken   
VP Vex Promotion SA, Thyon-Les Collons   
Watch Valley Coordination, Bevilard  
Weisse Arena AG, Laax  
Worldguest Services, Genève

# Membres 2003.

## 1. Confédération

Confédération suisse, Berne

## 2. hôtellerie suisse, Berne

## 3. GastroSuisse, Zurich

## 4. Partenaires stratégiques

Bucherer AG, Lucerne  
Chemins de fer fédéraux CFF, Berne  
La Poste, Berne  
Europcar AMAG Services AG, Kloten  
Flughafen Zürich, Zurich Airport  
Migros Genossenschaftsbund, Zurich  
Swiss Convenience Food Association (SCFA), Berne  
Swiss International Air Lines, Bâle  
Swisscom AG, Berne  
Switzerland Cheese Marketing AG, Berne  
Wenger S.A., Delémont

## 5. Membres selon cantons

### Appenzell Rh.-Ext.

Appenzellerland Tourismus AR, Heiden  
Kanton Appenzell AR, Volkswirtschaftsdepartement, Herisau  
Sântis-Schwebbahn AG, Schwägälp  
Schweizer Kurhäuser, Herisau

### Appenzell Rh.-Int.

Appenzeller Kantonalbank, Appenzell  
Appenzellerland Tourismus AG, Appenzell  
Appenzellerland Tourismus AI, Appenzell  
Kanton Appenzell AI, Volkswirtschaftsdepartement, Appenzell

### Argovie

Aargau Services, Aarau  
Aargau Tourismus, Zofingen  
Bad Zurzach Tourismus, Zurzach  
Baden Tourismus, Baden  
ELAN Florian Weber AG, Menziken  
Geriberz Reisen AG, Wettingen  
Mammut Sports Group AG, Seon  
Schweizerischer Bauernverband, Brugg  
Stadt Baden, Baden  
Stadt Lenzburg, Lenzburg  
Tourismus Rheinfelden, Rheinfelden  
Verkehrsverein Laufenburg, Laufenburg  
W4 Communications AG Cross Media Group, Wettingen

### Bâle-Campagne

Baselland Tourismus, Liestal  
Bed & Breakfast Switzerland, Arlesheim  
BRO AG (Rent a Bike), Therwil  
CONTACT groups.ch, Liestal  
Lüdin AG, Druckerei, Liestal  
Schweizerischer Verein für Familienherbergen, Gelterkinden  
Sunstar-Holding AG, Liestal  
Universal Express AG, Allschwil

### Bâle-Ville

Basel Tourismus, Basel  
Basler Zeitung, Basel  
Club Grand Hôtel & Palace, Basel  
Coop, Basel  
Europäische Reiseversicherungs AG, Basel  
Helvetia Patria Versicherungen, Basel  
Hotel Münchnerhof AG, Basel  
Manor SA, Basel  
Messe Berlin, Basel  
Radisson SAS Hotel, Basel  
Schweizer Wanderwege, Riehen  
Top Events of Switzerland, Basel  
Werner Druck AG, Basel

### Berne

Aare Seeland mobil AG, Langenthal  
Adelboden Tourismus, Adelboden  
Allegro Grand Casino Kursaal Bern, Bern  
Alpenregion Brienz-Meiringen-Hasliberg, Hasliberg Wasserwendi  
Amt für wirtschaftliche Entwicklung, Kanton Bern, Bern  
ASMAS, Verband Schweizer Sportfachhandel, Bern  
Beatenberg Tourismus, Beatenberg  
Beausite Park Hotel Wengen AG, Wengen  
BegaSoft AG Internet Solutions, Bern  
Benteli Hallwag Druck AG, Wabern-Bern  
Bern Tourismus, Bern  
Berner Wanderwege, Bern  
Best Western Hotel Beau-Site, Adelboden  
Best Western Swiss Hotels, Bern  
BLS Lötschbergbahn AG, Bern  
Brienz-Rothorn-Bahn AG, Brienz  
Casino Kursaal Interlaken AG, Interlaken  
Chocolats Camille Bloch SA, Courtelary  
Chocosuisse, Verband Schweizerischer Schokoladefabrikanten, Bern

Cisalpino AG, Bern  
Credit Suisse, Bern  
Daniel Fischer & Partner, Management & Marketing Consultants, Niederwangen  
Destinationen Berner Oberland, Interlaken  
Druckerei Schüler AG, Biel  
Ed. Jobin AG, Brienz  
Einwohnergemeinde Spiez, Spiez  
Einwohnergemeinde Thun, Thun  
Fink Medien AG, Neuenegg  
Firstbahnen, Grindelwald  
Forschungsinstitut für Freizeit und Tourismus (FIF), Universität Bern, Bern  
Freilichtmuseum Ballenberg, Brienz  
Gemeinde Interlaken, Interlaken  
Gemeinde Saanen, Saanen  
Gewerkschaft SMUV, Bern  
Gondelbahn Grindelwald-Männlichen, Grindelwald  
Grand Hotel Park, Gstaad  
Grindelwald Tourismus, Grindelwald  
Gstaad Saanenland Tourismus, Gstaad  
Hallwag Kümmerly + Frey AG, Schönbühl  
Hauenstein Hotels c/o Hotel Krone, Thun  
Holiday Consulting and Travel AG, Bern  
Hotel Bellevue-Palace, Bern  
Hotel Bernerhof, Gstaad  
Hotel Eiger, Grindelwald  
Hotel Eigerblick AG, Grindelwald  
Hotel Jungfrau & Haus Mönch AG, Mürren  
Hotel Restaurant Weisses Kreuz, Brienz  
Hotel Schweizerhof Bern, Bern  
Hotel Stadthaus AG, Burgdorf  
Hotel Wengener Hof, Wengen  
Imboden Tourismus GmbH, Bern  
INTERSPORT Schweiz AG, Ostermündigen  
Joaquim Verges – Tourist Organisationen, Meiringen  
Jungfrau Tours AG, Interlaken  
Jungfraubahnen, Interlaken  
Jura bernois Tourisme, Moutier  
Kandersteg Tourismus/Ferienregion Lötschberg, Kandersteg  
Kirchhofer AG, Interlaken  
KWO, Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen  
Lenk Tourismus, Lenk i.S.  
Lötschberg Tourismus, Kandersteg  
Maluco AG, Interlaken  
Meiringen-Hasliberg-Bahnen AG, Meiringen  
Mystery Park AG, Interlaken  
Niesenbahn AG, Mülenen  
Polyquest AG, Bern  
Pro Emmental, Langnau i.E.  
Railtour Suisse SA, Bern

SC Sarner Cristal AG, Schauglashütte, Uetendorf/Thun

Schilthornbahn AG, Interlaken

Schweizer Alpen-Club SAC, Bern

Schweizer Reisekasse reka, Bern

Schweizer Tourismus-Verband STV, Bern

Seilbahnen Schweiz (SBS), Bern

Simplex AG, Zollikofen

SMIT – Schweizer Mittelland Tourismus, Bern

Sportbahnen Hasliberg-Käserstatt AG, Hasliberg Wasserwendi

Staatssekretariat für Wirtschaft seco, Bern

Stadt Bern, Bern

Swiss Bankers Travelers Cheque Centre, Grosshöchstetten

Swiss Cycling, Haus des Sportes, Bern

Swiss Retail Federation, Bern

Swiss Snowsport, Belp

Swiss-Ski Muri bei, Bern

Thun Tourismus Organisation TTO, Thun

Thunersee Tourismus, Thun

Tourismus Biel Seeland/Tourisme Bienne Seeland, Biel/Bienne

Tourismus-Organisation Interlaken, Interlaken

Verband öffentlicher Verkehr (VöV), Bern

Verband Schweizerischer Campings VSC/ASC, Schönbühl

Verband Schweizerischer Kartenverleger und -grossisten, Bern

Verband Schweizerischer Privatschulen VSP, Bern

Verein Swiss Backpackers, Interlaken

Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, Interlaken

Volkswirtschaftskammer Berner Oberland, Interlaken

W. Gassmann AG, Biel

Wengen Mürren Lauterbrunnental Tourismus AG, Lauterbrunnen

Wengernalpbahn, Interlaken

Wirtschaftsförderung Stadt Biel, Biel

### Fribourg

Association Région Lac de Morat, Morat

Canton de Fribourg, Direction de l'Economie, des Transports et de l'Energie, Fribourg

Communauté de l'Industrie Suisse de la Cigarette, Fribourg

Commune de Gruyères, Conseil communal, Epagny

Fribourg Tourisme, Fribourg

La Gruyère-Tourisme-Promotion, Bulle

NH-Golden Tulip Hotels, Fribourg

Office du tourisme de Charmey, Charmey

Office du tourisme d'Estavayer et sa région (ATER), Estavayer-le-Lac

Région Glâne-Veveysse, Romont

Transports publics fribourgeois TPF, Fribourg

Union fribourgeoise du tourisme, Fribourg

### Genève

Agence de Voyages Marina Meltseva, Versoix

Commune de Meyrin, Meyrin

Elite Rent-a-car, Genève

Entreprise Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Genève

Fert Tours International, Genève

Genève Tourisme, Genève

Global Medical Consultants AG, Genève

Hôtel Adriatica, Genève

Lakeside Marketing SARL, Genève

Magnafin SA, Genève

Manotel Management SA, Genève

MCI Group SA, Genève

Orgexpo, Grand-Saconnex

Prestige Travel Services, Genève

République et Canton de Genève, Genève

Sixt S.A., Genève

Société des hôteliers de Genève, Genève

Soleans (Switzerland) SA, Genève

Tryp Hôtel de Berne, Genève

Ville de Genève, Conseil administratif, Genève

Worldguest Services, Genève

### Glaris

Glarnerland Tourismus, Glarus

Kanton Glarus, Glarus

Sportbahnen Elm AG, Elm

### Grisons

Academia Engiadina, Höhere Fachschule für Tourismus HFT, Samedan

AG Hotels Schweizerhof & Post, Davos Platz

Alpenarena.ch, Flims

Arosa Bergbahnen AG, Arosa

Arosa Tourismus, Arosa

Badrutt's Palace Hotel AG, St. Moritz

Bär E. Familie, Arosa

Bergbahnen Davos/Klosters, Davos Dorf

Bergbahnen ENGADIN/St. Moritz, St. Moritz

Bergbahnen Motta Naluns Scuol-Ftansent AG, Scuol

Celerina Tourismus, Celerina

Céner Turistic, Brigels

Cresta Hotels Davos, Davos Platz

Davos Tourismus, Davos Platz

Departement des Innern und der Volkswirtschaft des Kantons Graubünden, Chur

Feriansiedlung Solaria, Davos Dorf

Freizeit Graubünden AG, Malans

Gemeinde Arosa, Arosa

Gemeinde Davos, Davos Platz

Gemeinde St. Moritz, St. Moritz

Graubünden Ferien, Chur

Graubündner Kantonalbank, Chur

Hotel Bellavista Arabella Hotel AG, Davos Platz

Hotel Saratz AG, Pontresina

Hotel- und Touristikfachschule, Chur

Hotel Waldhaus am See, St. Moritz

Intersoc Bruxelles, St. Moritz

Kempinski Grand Hôtel des Bains, St. Moritz

Klosters Tourismus, Klosters

Kur- und Verkehrsverein Pontresina, Pontresina

Kur- und Verkehrsverein Silvaplana, Silvaplana

Kur- und Verkehrsverein St. Moritz, St. Moritz

Park Hotels Waldhaus, Flims Waldhaus

Rentaski AG, Davos Platz

Rhätische Bahn RhB, Chur

Rothornbahn und Scalottas AG, Lenzerheide

Samedan Tourismus, Samedan

Samnaun Tourismus, Samnaun-Dorf

Savognin Tourismus im Surses, Savognin

Scuol Tourismus AG, Scuol

Sedrun Disentis Tourismus, Disentis

Swiss Deluxe Hotels, Suvretta House, St. Moritz

swiss golf hotels, Victor Zindel & Partner GmbH, Maienfeld

Swissapartments, Sedrun

Top Engadin, Tourismus Organisation PLAIV, Zuoz

Tourismusverein Lenzerheide-Valbella, Lenzerheide

Tourismusverein Zuoz, Zuoz

Trimarca AG, Chur

Verkehrsverein Obersaxen, Obersaxen

Verkehrsverein Sils/Engadin, Sils Maria

Weisse Arena AG, Laax

### Jura










Chemins de fer du Jura, Tavannes

Jura Tourisme, Saignelégier


République et Canton du Jura, Service de l'économie, Delémont

Watch Valley Coordination, Bevilard

## Lucerne




Alpine Classic Hotels Service AG, Luzern  
Amt für das Gastgewerbe, Luzern  
Anker Travel, Vitznau  
Arbeitsstelle für Bildung der Schweizer  
Katholiken ABSK, Luzern  
Art Deco Hotel Montana, Luzern   
Bucher Reisen AG, Luzern   
Casino Luzern, Luzern  
Gsell & Partner GmbH, Luzern  
Gübelin AG, Luzern  
Hotel Continental-Park Luzern, Luzern  
Hotel Schweizerhof, Luzern   
IMI International Management Institute  
Switzerland AG, Kastanienbaum  
ITI International Tourism Institute  
Switzerland AG, Kastanienbaum  
Kultur- und Kongresszentrum, Luzern  
Management AG, Luzern  
LTI Tours Ltd., Kriens  
Lucerne Festival, Luzern  
Luzern Tourismus AG, Luzern   
Palace Luzern, Luzern  
Park Hotel Vitznau, Vitznau   
Pilatus-Bahnen, Kriens   
Rigi-Bahnen AG, Vitznau  
Schiffahrtsgesellschaft Vierwaldstättersee,  
Luzern   
Schiffsgastronomie AG, auf dem Vierwald-  
stättersee, Luzern   
Sörenberg Entlebuch Tourismus, Sörenberg  
Stadt Luzern, Finanzdirektion, Luzern  
Swiss-Limousinen-Service, Malters  
Transport-Unternehmungen Zentral-  
schweiz, Luzern  
USP Touristik AG, Ebikon  
Verband Schweizerischer Schiffahrtsunter-  
nehmungen, Horw  
Verkehrshaus der Schweiz, Luzern  
Weggis Vitznau Rigi Tourismus, Weggis 

## Neuchâtel



Banque Cantonale Neuchâteloise,  
Neuchâtel  
République et Canton de Neuchâtel,  
Département de l'économie publique,  
Neuchâtel  
Société de Navigation sur les lacs de  
Neuchâtel & Morat LNM, Neuchâtel  
Tourisme neuchâtelois, Neuchâtel   
Ville de Neuchâtel, Conseil communal,  
Neuchâtel

## Nidwald










Bergbahnen Beckenried-Emmetten AG,  
Beckenried  
Hotel Winkelried, Stansstad  
Kanton Nidwalden, Volkswirtschaftsdirektion,  
Stans

Luzern-Stans-Engelberg-Bahn, Stansstad   
Stanserhorn-Bahn-Gesellschaft, Stans   
Tourismus Vierwaldstättersee, Stans 


## Obwald

Engelberg-Titlis Tourismus AG, Engelberg   
European Walking Tours GmbH, Engelberg  
Hotel Edelweiss, Engelberg   
Panoramawelt Lungern-Schönbühl, Lungern  
Titlis Rotair Aerial Cableways, Engelberg  
Volkswirtschaftsdepartement Obwalden,  
Sarnen

## Saint-Gall

Bad Ragaz Tourismus, Bad Ragaz   
Expo Norm AG, St. Gallen  
Ferienregion HeidiLand, Sargans   
Gemeinde Bad Ragaz, Bad Ragaz  
Grand Hotels Bad Ragaz AG, Bad Ragaz  
Hotel Kapplerhof, Ebnat-Kappel  
Hotel Säntispark, Abtwil   
Institut für öffentliche Dienstleistun-  
gen und Tourismus an der Uni-  
versität St.Gallen (HSG), St. Gallen  
Maestranzi AG, St. Gallen  
Ostschweiz Tourismus, St.Gallen   
Pizolbahnen AG, Wangs   
Rapperswil Zürichsee Tourismus,  
Rapperswil   
Schweizerische Südostbahn AG, St. Gallen  
Silencehotels, Bad Ragaz  
St.Gallen-Bodensee Tourismus,  
St. Gallen   
Stadt St. Gallen, St. Gallen  
Stadt Wil, Wil  
Toggenburg Tourismus, Wildhaus   
Touristikverein Flumserberg,  
Flumserberg   
Volkswirtschaftsdepartement des Kantons  
St. Gallen, Fachstelle für Tourismus,  
St. Gallen

## Schaffhouse

Einwohnergemeinde Stein am Rhein,  
Stein am Rhein  
Kanton Schaffhausen, Wirtschaftsamt,  
Schaffhausen  
Meier Schaffhausen Grafisches Unterneh-  
men, Schaffhausen  
Schaffhausen Tourismus, Schaffhausen   
Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen  
Stadt Schaffhausen, Schaffhausen  
ZunftHaus zur Rosen Weinstube & Ama-  
deus, Stein am Rhein

## Schwyz


Bezirksrat Einsiedeln, Volkswirtschaft und  
Sicherheit, Einsiedeln  
Einsiedeln Tourismus, Einsiedeln  
Gemeinde Brunnen-Ingenbohl,  
Gemeindekanzlei, Brunnen  
intermaps AG, Pfäffikon  
Schwyz Tourismus TVSZ, Goldau  
Schwyzer Kantonalbank, Schwyz  
Seedamm Plaza/Hotel Seedamm AG,  
Pfäffikon   
Sport- und Seminarhotel Stoos, Stoos  
Swiss Knife Valley AG, Ibach  
Tierpark Goldau und ZooSchweiz, Goldau  
Verkehrsverein Oberberg Regionales  
Verkehrsbüro, Oberberg  
Victorinox Messerfabrik, Ibach-Schwyz  
Volkswirtschaftsdepartement, Schwyz

## Soleure


Autogrill Schweiz AG, Olten  
Baloise Bank SoBa, Solothurn  
Einwohnergemeinde Olten, Stadtkanzlei,  
Olten  
Kanton Solothurn Tourismus, Solothurn  
Region Solothurn Tourismus, Solothurn   
Rothus AG, Revue Schweiz, Solothurn  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG,  
Solothurn

## Tessin

Banca dello Stato del Cantone Ticino,  
Bellinzona  
Bellinzona Turismo e Alto Ticino,  
Bellinzona   
BSI S.A. Banca Svizzera Italiana S.A., Lugano  
Corner Bank AG, Bank Card Center, Lugano  
Ente Turistico Lago Maggiore, Locarno   
Esplanade Hotel Resort & Spa SA,  
Minusio/Locarno   
Ferrovie Autolinee Regionali Ticinese  
(FART), Locarno  
Fondazione Monte Verità, Ascona   
Hotel Ascona, Ascona  
Hotel Cadro Panoramica, Cadro  
Hotel Casa Berno und Arancio, Ascona   
Hôtel de la Paix, Lugano   
Hotel Eden Roc Ascona, AG Grand Hotel  
Tschuggen, Ascona   
Hotel Tobler, Ascona   
Kreuziger SA, Hotel Muralto, Muralto  
Lugano Turismo, Lugano   
Municipalità della Città di Locarno, Locarno  
Municipalità della Città di Lugano, Lugano  
Navigazione Lago Maggiore Gest. gov.  
Italiana, Locarno   
Repubblica e Cantone del Ticino, Bellinzona  
Romantik Hotel Orselina, Orselina   
Studio Silvio Tarchini, Manno

Ticino Turismo, Bellinzona   
Villa Principe Leopoldo, Lugano

### Thurgovie

























Huber & Co. AG Graphische Unternehmung, Frauenfeld  
Incotrade Ltd., Frauenfeld  
Kanton Thurgau, Öffentlicher Verkehr/Tourismus, Frauenfeld  
Stadt Frauenfeld, Stadtrat, Frauenfeld  
Stiftung Kartause Ittingen, Warth  
Thurgau Tourismus, Amriswil  
Verein «Ferien auf dem Bauernhof», Altnau   
Wäger & Partner GmbH, Frauenfeld

### Uri

Andermatt Gotthard Sportbahnen AG, Andermatt  
Volkswirtschaftsdirektion Uri, Altdorf

### Valais







Administration communale de Monthey, Monthey  
Administration communale de Randogne, Randogne  
AG für Verkehrsbetriebe Leuk-Leukerbad-Umgebung LLB, Susten  
Agence immobilière Barras, Crans-sur-Sierre  
Aletsch Ferien, Breiten ob Mörel  
Alpage Immo – Locatro Service, Champoussin  
Alpen Resort Hotel, Zermatt  
Association hôtelière du Valais, Sion  
Banque Cantonale du Valais, Sion  
Belalp Tourismus, Blatten bei Naters   
Bettmeralp Bahnen AG, Bettmeralp  
Bettmeralp Tourismus, Bettmeralp   
Brig Tourismus, Brig   
Chablais Tourisme SA, Monthey   
Commune de Martigny, Martigny  
Crans-Montana Tourisme, Crans-Montana   
den Hartogh Productions AG, Brig  
Ferienart Resort & Spa, Saas Fee   
Fiesch-Fieschertal Tourismus & Goms Tourismus, Fiesch   
Gemeinde Leukerbad, Leukerbad  
Gemeinde Zermatt, Zermatt  
Grächen Tourismus, Grächen   
Grand Hotel Zermatterhof, Zermatt  
Hôtel Crans-Ambassador, Crans-Montana   
Hôtel Résidence de Champéry/Promotion suisse des Portes du Soleil, Champéry  
Hotelconsult SHCC Colleges Switzerland, Le Bouveret

Hôtels Le Sourire & Mont Rouge, Haute-Nendaz  
International Summer Camp La Moubra, Crans-Montana  
Kuvert-Druck Zurwerra AG, Naters  
Les Elfes Verbier SA, International Summer and Winter Camps, Verbier  
Leukerbad Tourismus, Leukerbad   
Lindner Hotels und Alpentherme, Leukerbad   
Luftseilbahnen Fiesch-Eggishorn AG, Fiesch  
Martigny Tourisme, Martigny   
Matterhorn Gotthard Bahn, Brig   
Nendaz Tourisme, Haute-Nendaz   
Obergoms Tourismus, Oberwald   
Office du Tourisme, Anzère  
Office du tourisme Bains de Saillon SA, Saillon   
Office du tourisme de Verbier/Val de Bagnes, Verbier   
Office du tourisme Ovronnaz, Ovronnaz   
Omega European Masters, Crans Montana  
Golf Club, Crans-sur-Sierre  
Provins Valais, Sion  
Remontées Mécaniques de Crans-Montana-Aminona (CMA) SA, Crans-Montana  
Remontées Mécaniques Suisse, Verbier  
Riederalp Tourismus, Riederalp   
Riederalp-Bahnen AG (LMR), Mörel   
Riffelalp Resort 2222m, Zermatt  
«Rund um Visp» Tourismus, Visp   
Saas-Fee Bergbahnen AG, Saas Fee   
Saas-Fee/Saastal, Saas-Fee  
Saastal Tourismus, Saas Grund  
Schweizerische Tourismusfachschule Sierre/HEVs-Ecole Suisse de Tourisme, Sierre   
Seiler Hotels Zermatt AG, Hotel Monte Rosa, Zermatt   
Sierre Anniviers Tourisme, Sierre  
Sion Tourisme, Sion   
Sport- und Feriencenter Fiesch, Fiesch   
STODR - Service du tourisme et du développement régional, Sion  
Swiss Hotel Association, Hotel Management School, Bluche/Randogne  
Téléverbier SA, Verbier   
Thermalp les Bains d'Ovronnaz SA, Ovronnaz  
TMR SA, Martigny   
Valais Tourisme, Sion   
Verband Bergsportschulen Schweiz VBS, Naters  
Veysonnaz Tourisme, Veysonnaz   
VP Vex Promotion SA, Thyon- Les Collons   
Zermatt Bergbahnen AG, Zermatt  
Zermatt Tourismus, Zermatt   
Matterhorn Gotthard Bahn, Brig   
Zerzuben Touristik AG, Visp

### Vaud

Association hôtelière vaudoise, Lausanne  
Association vaudoise des écoles privées, Lausanne  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Biotonus Clinique Bon Port, Montreux  
CDM hôtels & restaurants SA, Lausanne  
Château-d'Œx Tourisme, Château-d'Œx   
Chemin de fer NStCM et transports publics de la région nyonnaise, Nyon  
Collège International Brillantmont, Lausanne  
Compagnie générale de Navigation sur le Lac Léman CGN, Lausanne   
Conventus of Switzerland, Lausanne  
Diablerets Tourisme, Les Diablerets   
Ecole Hôtelière SSH, Lausanne  
Etat de Vaud, Département de l'économie, Lausanne  
Glacier 3000 Maison du Tourisme, Les Diablerets  
Glion Hotel School, Glion sur Montreux  
Grand Hotel des Bains, Yverdon-les-Bains   
Grand Hôtel Suisse et Majestic, Montreux  
Hôtel Beau-Rivage Palace, Lausanne  
Hôtel Chavannes-de-Bogis Best Western, Chavannes-de-Bogis   
Hôtel La Barcarolle – Bays Hotels SA, Prangins   
Hôtel le Bristol, Villars-sur-Ollon  
Hôtel Pavillon, Vevey  
Hôtel Préalpina, Chexbres  
Hotel Résidence Bristol, Montreux-Territet  
Hôtel Royal Plaza, Montreux   
Lausanne Tourisme, Lausanne   
Le Montreux Palace, Montreux  
Leysin Tourisme, Leysin   
McDonald's Suisse Restaurant Sàrl, Crissier  
Minotel Europe & Suisse, Lausanne  
Minotel Suisse, Lausanne  
MOB Montreux-Oberland Bernoiset entreprises associées, Montreux   
Montreux-Vevey Tourisme, Montreux   
Municipalité de Bex, Bex  
Municipalité de Bussigny, Bussigny-près-Lausanne  
Municipalité de la Commune de Montreux, Montreux  
Municipalité de Lausanne, Lausanne  
Municipalité de Lutry, Lutry  
Municipalité de Morges, Morges  
Municipalité de Vevey, Vevey  
Musée Olympique Lausanne, Lausanne  
Nyon Région Tourisme, Nyon   
Office du tourisme de Gryon, Gryon   
Office du tourisme de la Région d'Avenches, Avenches 




Office du tourisme de Payerne, Payerne  
 Office du tourisme de, Ste-Croix/  
 Les Rasses et environs, Ste-Croix   
 Office du tourisme de Villars et environs,  
 Villars-sur-Ollon   
 Office du tourisme du Canton de Vaud,  
 Lausanne   
 Office du tourisme et du Thermalisme  
 d'Yverdon-les-Bains et environs,  
 Yverdon-les-Bains   
 Office du tourisme Rougemont,  
 Rougemont   
 Philip Morris SA, Lausanne  
 REAT S.A., Relais Exploitations et Activités  
 Touristiques SA, Leysin  
 Richemond Héritage S.A., Vich  
 Riviera Voyages, Vevey  
 Schlaf im Stroh, Orges  
 Espaces Thermaux Suisses/Schweizer  
 Heilbäder, Yverdon-les-Bains  
 Sources Minérales Henniez SA, Henniez  
 Surval Mont-Flauri, Montreux  
 SWEA, Sté des Exportateurs de vins  
 suisses, Lausanne  
 Swiss Budget Hotels, Villars-sur-Ollon   
 Vallée de Joux Tourisme, Le Sentier  
 VIDL Exploitation, Les Diablerets  
 Village Camps SA, Nyon



## Zoug

DuetHotel AG, Zug  
 feratel Schweiz AG, Rotkreuz  
 Hapimag Verwaltungs- und Vertriebsgesell-  
 schaft Havag AG, Baar  
 Mövenpick Hotels & Resorts, Unterägeri  
 Schweizerischer Verband Christlicher  
 Hotels, Oberägeri   
 Speck Print AG, Zug  
 Stadt Zug, Finanzdepartement, Zug  
 Unilever (Schweiz) AG, Zug  
 Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zug,  
 Amt für öffentlichen Verkehr, Zug  
 Zug Tourismus, Zug 


## Zürich

A. Hiestand AG Bäckerei engros, Schlieren  
 A. Türlér Uhren- und Schmuckgeschäft,  
 Zürich  
 Amt für Wirtschaft und Arbeit Kanton  
 Zürich, Zürich  
 Arabella Sheraton Atlantis Hotel Zürich,  
 Zürich   
 AVIS Autovermietung AG, Glattbrugg  
 Belvoir Rüschtikon Hotel, Rüschtikon   
 Chardon Communications, Wädenswil  
 City Night Line CNL AG, Zürich  
 CityGuideTV, YourStoryGmbH, Herrliberg  
 Confiserie Sprüngli, Zürich  
 Dataquest AG, Dietikon

Digital Print AG, Zürich  
 Dolder Grand Hotel, Zürich  
 Druckerei a/d Sihl AG, Zürich  
 Druckerei Stulz AG, Zürich  
 effect AG für Kommunikation, Zürich  
 Elektro-Surber, Zürich  
 Global Refund Schweiz AG, Brüttsellen  
 Hans Meier Tourist AG, Zürich  
 Hertz AG - Switzerland, Schlieren  
 Hotel Central Plaza, Zürich  
 Hotel Engimatt, Zürich  
 Hotel Inter-Continental Zurich, Zürich   
 Hotel Senator, Zürich  
 Interhome AG, Glattbrugg  
 Internationale Schule für Touristik AG, IST,  
 Zürich   
 Kuoni Reisen Holding AG, Zürich  
 Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG Schokola-  
 denfabriken, Kilchberg  
 Linkgroup, Zürich  
 Manz Privacy Hotels Switzerland, Zürich  
 Mauell Reklame AG, Buchs  
 Mosse Media AG, Zürich  
 Neue Zürcher Zeitung AG, Zürich  
 Offsetdruck Goetz AG, Geroldswil  
 Osec Business Network Switzerland, Zürich  
 Photoglob AG, Zürich  
 Präsidialdepartement der Stadt Zürich,  
 Zürich  
 Prodega AG Howeg, Dietikon  
 Rentenanstalt/Swiss Life, Zürich  
 Ringier AG, Zürich  
 Rito AG, Zürich  
 Schweizer Bergführerverband, Zürich  
 Schweizer Jugendherbergen, Zürich  
 Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit  
 SGH, Zürich  
 Schweizerischer Reisebüro-Verband,  
 Zürich   
 Schweizerisches Landesmuseum, Zürich  
 Skycruise Switzerland LTD., Lindau  
 SLI Systemhaus AG, Regensdorf  
 SM Travel, Zürich  
 Sorell Hotels/ZFV-Unternehmungen,  
 Zürich   
 SPECTRUM EVENTS AG, Zürich  
 Steigenberger Hotels AG, Thalwil  
 Swiss Cities/Association Suisse des villes  
 touristiques, Winterthur  
 Swiss International Hotels, Zürich  
 Swiss Partner Service GmbH, Adliswil  
 Swiss Production Services GmbH,  
 Fehrltorf  
 Swiss Re, Schweizerische Rückversiche-  
 rungs-Gesellschaft, Zürich  
 Swiss Sales, HSMS Hotel Sales & Marke-  
 ting Services GmbH, Horgen  
 Swissôtel, Zürich  
 Switzerland Convention & Incentive Bureau,  
 Zürich  
 TA Media AG, Zürich

The Swiss Leading Hospitals, Zürich  
 TOP International Hotels, Stäfa  
 Tourmedia AG, Zürich  
 Transunix AG Personentransporte, Zürich  
 Turicum Hotel Management Group, Zürich  
 TV Productioncenter Zürich AG, Zürich  
 UBS AG, Zürich  
 Unique Flughafen Zürich AG,  
 Zürich-Flughafen  
 Verband Schweizer Tourismusmanager  
 VSTM, Zürich  
 Verband Schweizerischer Werbebesell-  
 schaften VSW, Zürich  
 Winterthur Tourismus, Winterthur   
 Wolfensberger J.E. AG Graphik,  
 Kunstverlag, Zürich  
 Zürcher Hoteliers, Zürich  
 Zürcher Kantonalbank, Zürich  
 Zürich Tourismus, Zürich   
 Zürich Versicherungs-Gesellschaft, Zürich  
 Zürichsee Druckereien AG, Stäfa

## 6. Liechtenstein

Liechtenstein Tourismus, Vaduz 

## 7. Allemagne

Mainau GmbH, Insel Mainau

# Les adresses.

## Europe

Contact: Urs Eberhard  
Fonction: Area Manager Europe  
Tél. +44 20 7851 1710  
Fax +44 20 7851 1720  
E-mail urs.eberhard@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
Swiss Centre  
10 Wardour Street  
GB-London W1D 6QF  
Great Britain

## Allemagne

### Francfort

Contact: Christina Marzluff  
Fonction: Country Manager Germany  
Tél. +49 69 25 60 01 30  
Fax +49 69 25 60 01 38  
E-mail christina.marzluff@switzerland.com  
Schweiz Tourismus  
Rossmarkt 23  
DE-60311 Frankfurt a.M.

### Munich

Contact: Angelo Brazerol  
Fonction: District Manager München/Bayern  
Tél. +49 89 286 599 03  
Fax +49 89 286 599 04  
E-mail angelo.brazerol@switzerland.com  
Schweiz Tourismus  
Steinsdorfstrasse 20  
DE-80538 München

### Berlin

Contact: à pourvoir  
Fonction: District Manager Berlin/Neue  
Bundesländer  
Tél. +49 302 472 74 06  
Fax +49 302 472 74 08  
Schweiz Tourismus  
Marienstrasse 15  
DE-10117 Berlin

### Düsseldorf

Contact: Barbara Thommen  
Fonction: District Manager Düsseldorf/NRW  
Tél. +49 211 498 00 40  
Fax +49 211 498 00 41  
E-mail barbara.thommen@switzerland.com  
Schweiz Tourismus  
Bankstrasse 6  
DE-40476 Düsseldorf

## Hambourg

Contact: Heidi Freiburghaus  
Fonction: District Manager  
Hamburg/Nördl. Bundesländer  
Tél. +49 40 33 07 31  
Fax +49 40 32 39 00  
E-mail heidi.freiburghaus@switzerland.com  
Schweiz Tourismus  
Neuer Wall 26/28  
DE-20354 Hamburg

## Autriche

### Vienne

Contact: Urs Weber  
Fonction: District Manager Austria  
Tél. +43 1 513 26 40  
Fax +43 1 513 93 35  
E-mail urs.weber@switzerland.com  
Schweiz Tourismus  
Neuer Markt 4  
Postfach 34  
AT-1015 Wien

## Benelux

### Amsterdam

Contact: Thomas Erne  
Fonction: Country Manager Benelux  
Tél. +31 20 625 53 94  
Fax +31 20 625 59 85  
E-mail thomas.erne@switzerland.com  
Zwitserland Toerisme  
Postbus 75387  
NL-1070 AJ Amsterdam  
Netherlands

### Bruxelles

Contact: Ursula Maag  
Fonction: District Manager Belgium  
Tél. +32 2 345 33 68  
Fax +32 2 345 35 52  
E-mail ursula.maag@switzerland.com  
Zwitserland Toerisme  
Suisse Tourisme  
Boîte postale 1600  
BE-1000 Bruxelles  
Belgium

## France

### Paris

Contact: Mark Schuhmacher  
Fonction: Country Manager France  
Tél. +33 1 44 51 65 44  
Fax +33 1 47 42 43 88  
E-mail mark.schuhmacher@switzerland.com  
Suisse Tourisme  
11 bis, rue Scribe  
FR-75009 Paris

## Grande-Bretagne et Irlande

### Londres

Contact: Urs Eberhard  
Fonction: Country Manager UK and Ireland  
Tél. +44 20 7851 1710  
Fax +44 20 7851 1720  
E-mail urs.eberhard@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
Swiss Centre  
10 Wardour Street  
GB-London W1D 6QF  
Great Britain

## Italie

### Milan

Contact: Dino Dulio  
Fonction: Country Manager Italy  
Tél. +39 02 763 911 15  
Fax +39 02 760 011 63  
E-mail dino.dulio@switzerland.com  
Svizzera Turismo  
Centro Svizzero  
Piazza Cavour 4  
IT-20121 Milano

### Rome

Contact: Piccarda Frulli  
Fonction: District Manager Central  
and Southern Italy  
Tél. +39 06 420 20 385  
Fax +39 06 420 04 649  
E-mail piccarda.frulli@switzerland.com  
Svizzera Turismo  
c/o Swiss  
Via Barberini 29  
IT-00187 Roma

## Marchés d'outre-mer & Mandats

Contact: Michel Ferla  
Fonction: Area Manager Oversea Markets and Mandates, Vice Director  
Tél. +41 1 288 12 51  
Fax +41 1 288 12 04  
E-mail michel.ferla@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
Tödistr. 7  
CH-8027 Zürich  
Switzerland

## Amérique du Nord

Contact: Rafael Enzler  
Fonction: Country Manager North America and Canada

### New York

Contact: Rafael Enzler  
Fonction: Country Manager North America  
Tél. +1 212 245 2581  
Fax +1 212 262 6116  
E-mail rafael.enzler@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
608 Fifth Ave  
US-New York, NY 10020  
USA

### Santa Monica

Contact: Michael Schandroch  
Fonction: Country Manager Western USA and Mexico  
Tél. +1 310 260 2421  
Fax +1 310 260 2923  
E-mail michael.schandroch@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
501 Santa Monica Blvd.  
Suite 607  
US-Santa Monica, CA 90401  
USA

### Toronto

Contact: Fritz Lauber  
Fonction: Country Manager Canada  
Tél. +1 416 695 2605  
Fax +1 416 695 2774  
E-mail fritz.lauber@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
926 The East Mall  
CA-Etobicoke (Toronto)  
Ontario M9B 6K1  
Canada

## Asie (Chine, Sud-Est asiatique)

Contact: Federico Sommaruga  
Fonction: Country Manager China, Hong Kong, Malaysia, Singapore, Taiwan, Thailand  
Tél. +41 1 288 12 52  
Fax +41 1 288 14 31  
E-mail federico.sommaruga@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
Tödistr. 7  
CH-8027 Zurich  
Switzerland

### Chine

Contact: Wenjia Zhang  
Fonction: Representative for China  
Tél. +86 10 6512 54 26  
Fax +86 10 6512 09 73  
E-mail wenjia.zhang@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
610 Scitech Tower  
22 Jianguomenwai Dajie  
CN-100 004 Beijing

### Hong Kong

Contact: Casey Liu  
Fonction: Representative for Hong Kong and Southern China  
Tél. +852 2865 6505  
Fax +852 2528 9955  
E-mail casey.liu@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
Suite 1116, 11/F, Ocean Centre  
Harbour City, 5 Canton Rd.  
Tsim Sha Tsui, Kowloon  
HK-Hong Kong

### Malaisie

Contact: Susila Murugaiah  
Fonction: Representative for Malaysia  
Tél. +60 3 2148 0622  
Fax +60 3 2148 0935  
E-mail susila.murugaiah@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
c/o Embassy of Switzerland  
16 Persiaran Madge  
P.O. Box 12008  
MY-50764 Kuala Lumpur

### Singapour

Contact: Magdalene Choo  
Fonction: Representative for Singapore  
Tél. +65 6469 9839  
Fax +65 6466 8245  
E-mail magdalene.choo@sin.rep.admin.ch  
Switzerland Tourism  
c/o Embassy of Switzerland  
1, Swiss Club Link  
SG-288162 Singapore

## Taiwan

Contact: Lucy Lu  
Fonction: Representative for Taiwan  
Tél. +886 22 757 66 28  
Fax +886 22 757 69 84  
E-mail lucy.lu@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
c/o Trade Office of Swiss Industries (TOSI)  
Room 3101, 31 Floor, No. 333  
Keelung Road, Section 1  
TW-110 Taipei

## Thaïlande

Contact: Sirilak Nunsunanon  
Fonction: Representative for Thailand  
Tél. +66 2636 2150  
Fax +66 2636 2167  
E-mail snunsuna@mail.swiss.com  
Switzerland Tourism  
c/o Swiss International Airlines  
Abdulrahim Place, 21 floor  
990 Rama IV Road  
TH-Bangkok 10500

## Japon et Corée

### Tokyo

Contact: Roger Zbinden  
Fonction: Country Manager Japan and Korea  
Tél. +81 3 5401 5426  
Fax +81 3 5401 5427  
E-mail roger.zbinden@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
Toranomom Daini Waiko Bldg. 3F  
5-2-6, Toranomom, Minato-ku  
JP-Tokyo 105-0001  
Japan

### Séoul

Contact: Jean Kim  
Fonction: Representative for Korea  
Tél. +822 739 0034  
Fax +822 737 9392  
E-mail jean.kim@seo.rep.admin.ch  
Switzerland Tourism  
c/o Swiss Embassy  
32-10, Songwol-dong  
Chongro-gu  
KR-Seoul 110-101  
Korea

## Mandats

Contact: Corinne Genoud  
Fonction: Market Manager Northern and Eastern Europe  
Tél. +41 1 288 14 56  
Fax +41 1 288 14 31  
E-mail corinne.genoud@switzerland.com

Contact: Federico Sommaruga  
Fonction: Country Manager Spain and Russian Federation  
Tél. +41 1 288 12 52  
Fax +41 1 288 14 31  
E-mail federico.sommaruga@switzerland.com

Contact: Regi Wittwer  
Fonction: Market Manager India, GCC, Brazil, Israel, South Africa  
Tél. +41 1 288 13 57  
Fax +41 1 288 14 31  
E-mail regi.wittwer@switzerland.com

Switzerland Tourism  
Tödistr. 7  
CH-8027 Zürich  
Switzerland

## Afrique du Sud

Contact: Carina Fourie  
Fonction: Representative for South Africa  
Tél. +2711 537 7565  
Fax +2711 442 78 91  
E-mail carina.fourie@joh.rep.admin.ch  
Switzerland Tourism  
c/o Consulate General of Switzerland  
Cradock Heights, 2nd floor  
21 Cradock Avenue  
ZA-2196 Johannesburg / Rosebank

## Australie

Contact: Giovanni Di Stefano  
Fonction: Representative for Australia  
Tél. +61 1300 724 666  
Fax +61 2 92 645 163  
E-mail gdistefa@swiss.com  
Switzerland Tourism  
Walshes World Agencies Pty. Ltd.  
GSA Swiss Air Lines  
Lvl 3, 117 York  
AU-Sydney, NSW 2000

## Brésil

Contact: Ricardo Pereira  
Fonction: Representative for Brasil  
Tél. +55 11 3253 49 51  
Fax +55 11 3253 57 16  
E-mail ricardo.pereira@sao.rep.admin.ch  
Switzerland Tourism  
c/o Consulate General of Switzerland  
Avenida Paulista, 1754 - 4° Andar

Edifício Grande Avenida  
BR-01310-200 São Paulo-SP

## Espagne & Portugal

Contact: Marc Meister  
Fonction: Representative for Spain and Portugal  
Tél. +34 93 414 5874  
Fax +34 9 3 201 8657  
E-mail sergat@sergatSpain.com  
Suiza Turismo  
c/o SERGAT ESPANA S.L.  
Pau Casals 4  
ES-08021 Barcelona  
Spain

## Fédération de Russie et GUS

Contact: Maria Makarova  
Fonction: Marketing and Media Manager Russian Federation/CIS  
Tél. +7 095 937 77 64  
Fax +7 095 937 77 98  
E-mail maria.makarova@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
c/o Swiss International Airlines  
Paveletskaya Square 2, Bldg. 3, 11th floor  
RU-115054 Moscow  
Russian Federation

## Inde

Contact: Ritu Sharma  
Fonction: Marketing and Media Manager India  
E-mail ritu.sharma@switzerland.com  
Contact: Aishvarya Guhagarkar  
Fonction: Representative for Western India  
E-mail aishvarya.guhagarkar@switzerland.com

Tél. +91 22 285 16 98  
Fax +91 22 282 82 51  
Switzerland Tourism  
c/o Swiss International Airlines  
Maker Chambers VI  
220 Nariman Point  
IN-400 021 Mumbai

Contact: Sarah Berry  
Fonction: Representative for Northern and Eastern India  
Tél. +91 11 23 41 50 19  
Fax +91 11 23 41 50 18  
E-mail sarah.berry@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
World Trade Tower (WTT)  
5th Floor, Barakhamba Lane  
IN-110001 New Delhi

## Israël

Contact: Naomi Lehmann  
Fonction: Representative for Israel  
Tél. +972 51 878199  
Fax +972 3 546 44 08  
E-mail naomi.lehmann@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
c/o Embassy of Switzerland  
228 rue Hayarkon  
IL-63405 Tel Aviv

## Pays du Golfe (GCC)

Contact: Jamal Kleibo  
Fonction: Representative for the Gulf Countries  
Tél. +971 4 2945110  
Fax +971 4 2941410  
E-mail jamal.kleibo@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
Al-Yamaha Tower, 1st floor, office 102&103  
Near Deira City & Creek Golf Club  
P.O. Box 2932  
AE-Dubai  
United Arab Emirates

## Pologne

Contact: Adriana Czapryn  
Fonction: Representative for Poland  
Tél. +48 22 628 04 81  
Fax +48 22 621 05 48  
E-mail adriana.czupryn@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
c/o Ambasada Szwajcarii  
Aleje Ujazdowskie 27  
PL-00-540 Warszawa

## République tchèque

Contact: Alena Koukalova  
Fonction: Representative for Czech Republic  
Tél. +42 02 22 52 11 25  
Fax +42 02 22 51 36 85  
E-mail alena.koukalova@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
c/o Handelskammer Schweiz-Tschechische Republik  
Zahrebska 33  
CZ-120 00 Praha 2

## Suède

Contact: Marianne Söderblom  
Fonction: Key Account Manager  
Tél. +46 8 676 7924  
Fax +46 8 211504  
E-mail marianne.soederblom@switzerland.com  
Switzerland Tourism  
c/o Embassy of Switzerland  
Birger Jarlsgatan 64  
SE-10041 Stockholm  
Sweden

L'étang de la Gruère, Jura

